FITXA IDENTIFICATIVA

DADES DE L'ASSIGNATURA

Codi: 44224
Nom: Comunicació intercultural
Cicle: Màster Universitari Oficial
Crèdits ECTS: 3
Curs acadèmic: 2025-26

TITULACIONS

Titulació	Centre	Curs	Periode
2243 - Màster Universitari en Estudis Anglesos Avançats	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	1	Segon quadrimestre

MATÈRIES

Titulació	Matèria	Caràcter
2243 - Màster Universitari en Estudis Anglesos Avançats	Comunicació intercultural	OBLIGATÒRIA

COORDINACIÓ

MARTINEZ SIERRA JUAN JOSE

RESUM

La comunicació intercultural és un àmbit en plena expansió que consisteix bàsicament en l'estudi de les interaccions entre individus de diferents cultures, que poden o no parlar la mateixa llengua. Tenint en compte el procés de socialització al qual ha estat sotmès cada membre de cada cultura en qüestió, és rellevant avaluar les seves possibles interaccions i problemes comunicatius deguts al seu diferent bagatge cultural. Aquesta assignatura té com a objectiu ensenyar a l'estudiantat a desenvolupar-se còmodament i eficaçment en situacions interculturals, alhora que desenvolupen els seus coneixements avançats de llengües estrangeres. També s'espera que assimilin els fonaments d'aquestes trobades i que sàpiguen com prevenir i resoldre els diferents problemes que puguin sorgir i que s'originen en la dimensió cultural. Aquesta assignatura contempla els ODS 4, 5, 10, 16 i 17.

CONEIXEMENTS PREVIS

RELACIÓ AMB ALTRES ASSIGNATURES DE LA MATEIXA TITULACIÓ

No s'ha especificat restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

ALTRES TIPUS DE REQUISITS

No es requereixen coneixements previs. És molt recomanable un nivell sòlid d'anglés C1.

COMPETÈNCIES / RESULTATS D' APRENENTATGE

2196 -

Capacitat per a aconseguir autonomia progressiva en l'aprenentatge, busques pròpies de recursos i informació, accedint per a això a fonts bibliogràfiques i documentals sobre els distints àmbits que conformen els Estudis Anglesos.

Capacitat per a aplicar i integrar les destreses i els coneixements teòrics adquirits sobre les distintes ferramentes disponibles tant en suport imprés com a informàtic (TIC) a fi de realitzar una anàlisi crítica pròpia i rigorosa, dins dels Estudis Anglesos.

Capacitat per a comprendre, des d'un enfocament avançat, de major complexitat respecte del dels estudis de Grau, aquells conceptes, principis, teories o models relacionats amb els distints camps dels Estudis Anglesos.

Capacitat per a conéixer, des d'un enfocament avançat, de major complexitat respecte del dels estudis de Grau, la metodologia necessària per a la resolució de problemes propis de l'àrea dels Estudis Anglesos.

Capacitat per a emetre juís en funció de criteris, de normes externes o de reflexions personals per al que serà necessari aconseguir un domini suficient del llenguatge acadèmic i cientificotècnic en anglés tant en el seu vessant escrita com oral.

Capacitat per a interpretar i analitzar textos representatius de la diversitat lingüística i cultural de les societats anglòfones contemporànies amb la finalitat de reflexionar sobre la seua rellevància, no sols en relació amb els
contextos sociolingüístics, històrics, polítics i culturals en què s'inscriuen, sinó també en relació amb la globalització de la cultura dins de l'àmbit dels Estudis Anglesos.

Capacitat per a organitzar, estructurar i desenrotllar les idees en variats tipus de documents acadèmics, de major o menor envergadura: des de l'assaig, l'informe tècnic, el comentari crític, fins al plantejament inicial que ha de subjaure a un treball d'investigació de més ampli calat com és la realització d'un Treball Fi de Màster, dins dels Estudis Anglesos.

Capacitat per a reconéixer les metodologies i teories, així com els temes, principis terminològics, teòrics, formals i ideològics fonamentals per a la introducció a la investigació lingüística o literària en l'àrea d'Estudis Anglesos.

Saber aplicar els coneixements adquirits i la seua capacitat de resolució de problemes en entorns nous o poc coneguts dins de contextos més amplis (o multidisciplinaris) relacionats amb la seua àrea d'estudi.

2243 - Màster Universitari en Estudis Anglesos Avançats

Capacitat per a aconseguir autonomia progressiva en l'aprenentatge, busques pròpies de recursos i informació, accedint per a això a fonts bibliogràfiques i documentals sobre els distints àmbits que conformen els Estudis Anglesos.

Capacitat per a aplicar i integrar les destreses i els coneixements teòrics adquirits sobre les distintes ferramentes disponibles tant en suport imprés com a informàtic (TIC) a fi de realitzar una anàlisi crítica

pròpia i rigorosa, dins dels Estudis Anglesos.

Capacitat per a comprendre, des d'un enfocament avançat, de major complexitat respecte del dels estudis de Grau, aquells conceptes, principis, teories o models relacionats amb els distints camps dels Estudis Anglesos.

Capacitat per a conéixer, des d'un enfocament avançat, de major complexitat respecte del dels estudis de Grau, la metodologia necessària per a la resolució de problemes propis de l'àrea dels Estudis Anglesos.

Capacitat per a emetre juís en funció de criteris, de normes externes o de reflexions personals per al que serà necessari aconseguir un domini suficient del llenguatge acadèmic i cientificotècnic en anglés tant en el seu vessant escrita com oral.

Capacitat per a interpretar i analitzar textos representatius de la diversitat lingüística i cultural de les societats anglòfones contemporànies amb la finalitat de reflexionar sobre la seua rellevància, no sols en relació amb els
contextos sociolingüístics, històrics, polítics i culturals en què s'inscriuen, sinó també en relació amb la globalització de la cultura dins de l'àmbit dels Estudis Anglesos.

Capacitat per a organitzar, estructurar i desenrotllar les idees en variats tipus de documents acadèmics, de major o menor envergadura: des de l'assaig, l'informe tècnic, el comentari crític, fins al plantejament inicial que ha de subjaure a un treball d'investigació de més ampli calat com és la realització d'un Treball Fi de Màster, dins dels Estudis Anglesos.

Capacitat per a reconéixer les metodologies i teories, així com els temes, principis terminològics, teòrics, formals i ideològics fonamentals per a la introducció a la investigació lingüística o literària en l'àrea d'Estudis Anglesos.

Que els estudiants posseïsquen les habilitats d'aprenentatge que els permeten continuar estudiant d'una manera que haurà de ser en gran manera autodirigida o autònoma.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Cultura i Comunicació Intercultural (CI)
El concepte de *cultura*
Definicions de cultura (estructural, funcional, de procés, de poder, altres)
Nocions bàsiques de cultura
Els ingredients de la cultura
Les característiques de la cultura
Aspectes específics de la cultura que resulten d'especial interès en la CI (percepció)
Comprensió i definició de la comunicació
Atribució
Com es comunica
Tipus de comunicació
Competència intercultural
Una aldea global?
2. Comunicació no verbal i paraverbal
Actes de parla (directes i indirectes)
Canals de comunicació

Funcions del llenguatge
Canal no verbal (cinèsica, característiques físiques, el tàctil i olfactiu, emblemes, icones, artefactes, entorn, temps, proxèmica)
Canal paraverbal
3. Altres conceptes clau
Estereotips (definició, característiques, tipus, el seu paper)
Prejudici (definició, tipus)
4. Aculturació i xoc cultural
Xoc cultural (definició, símptomes, fases, com afrontar-lo)
Aculturació
Esquemes, prototips, guions
5. Estils de comunicació i altres qüestions problemàtiques
Estils de comunicació (directe vs. indirecte)
El context de la interacció
Tipus de context (alt vs. baix)
Individualisme vs. col·lectivisme
Gènere
Religió
Àmbits culturals i estratègies d'afrontament
6. Per què és important la CI?
La naturalesa global dels problemes actuals
L'àmbit comunicatiu de la CI
Resultats d'aprenentatge
Ser capaç de comunicar-se amb eficàcia en entorns interculturals.
Comprendre els factors socials, polítics, culturals i lingüístics que afecten la comunicació.
Ser capaç d'evitar o resoldre problemes de comunicació intercultural.
Comprendre i valorar les diferències culturals en els estils comunicatius.
Conéixer i comprendre, des del propi àmbit de la titulació, les desigualtats per raó de sexe i gènere en la societat; integrar les diferents necessitats i preferències per raó de sexe i de gènere en el disseny de solucions i resolució de problemes.

VOLUM DE TREBALL (HORES)

ACTIVITATS PRESENCIALS

Activitat	Hores
Teoria	24,00
Total hores	**24,00**

ACTIVITATS NO PRESENCIALS

Activitat	Hores
Assistència a altres activitats	0,00
Elaboració de treballs individuals o en grup	15,00
Estudi i treball autònom	20,00
Preparació de classes	6,00
Preparació d'activitats d'avaluació	5,00
Resolució de casos pràctics	5,00
Total hores	**51,00**

METODOLOGIA DOCENT

MD1 Introducció de continguts teòrics mitjançant classes expositives o magistrals amb suport de les TIC, si escau.
MD2 Discussió en parelles o debat en grup
MD3 Lectura de material rellevant (autònoma o amb discussió a l'aula, selecció d'informació i relació de conceptes, estudi, elaboració de fitxes de lectura, esquemes o resums)
MD5 Resolució de problemes teòric-pràctics (exercicis, recopilació de corpus per al seu estudi, anàlisi de textos escrits, orals, audiovisuals, digitals o multimodals de diferents gèneres)
MD6 Elaboració d'un treball individual (disseny i desenvolupament d'un treball per a la seva presentació oral o escrita)

AVALUACIÓ

DESGLOSSAMENT DE L'AVALUACIÓ PER A LA PRIMERA CONVOCATÒRIA
Avaluació de l'assistència a classe i la participació activa: 50%
Avaluació de competències mitjançant proves escrites i/o orals: 30%
Avaluació de competències mitjançant treballs escrits i/o orals: 20%
Total: 100%
DESGLOSSAMENT DE L'AVALUACIÓ PER A LA SEGONA CONVOCATÒRIA
Avaluació de l'assistència a classe i la participació activa: 50%
Avaluació de competències mitjançant proves escrites i/o orals: 30%
Avaluació de competències mitjançant treballs escrits i/o orals: 20%
Total: 100%
NOTA IMPORTANT: fer que una altra persona o empresa redacti una tasca per tu, inclòs l'ús d'eines d'intel·ligència artificial com ChatGPT, es considera plagi i, per tant, una violació de la integritat acadèmica. Aquest fet comportarà automàticament una qualificació de suspens, i el professorat del MAES es reserva el dret de dur a terme una investigació i de reavaluar l'estudiantat sospitós d'haver recorregut a qualsevol forma de plagi en els seus treballs.

BIBLIOGRAFIA

Bàsica
- Holliday, Adrian et al. 2021. Intercultural Communication. An advanced resource book for students. 4th Edition. London: Routledge.
- Piller, Ingrid. 2011. Intercultural Communication. A Critical Introduction. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Shuang, Liu et al. 2015. Introducing Intercultural Communication. Global Cultures and Contexts. 2nd Edition. Los Angles: Sage.

Complementària
- Deardorff, Darla. 2009. The SAGE Handbook of Intercultural Competence. Thousand Oaks,CA: Sage Publications.
- Martínez Sierra, Juan José. 2008. Humor y traducción. Los Simpson cruzan la frontera. Castellón: UJI
- Martin, Judith N., and Thomas K. Nakayama: 2003. Intercultural Communication in Contexts, 2nd Edition. Mountain View, CA: Mayfield Publisher
- Samovar, Larry A., and Richard E. Porter, eds. 2012. Intercultural Communication: A Reader, 13th Edition. Belmont, CA: Wadsworth Publishing.
- Scollon, Ron, Suzanne W. Scollon and Rodney H. Jones. 2012. Intercultural Communication. A Discourse Approach. Oxford: Wiley-Blackwell